



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions

- TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication  
360 Albert St./ 360, rue Albert  
12th Floor / 12ième étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CHEMISES DE CLASSEMENT - CISR		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 86100-150513/A		<b>Date</b> 2016-01-22
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 86100-150513		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 011
<b>File No. - N° de dossier</b> cw010.86100-150513	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CW-010-68256		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2015-10-30
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-01-29</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gagné-Templeman, Kathleen		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cw010
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 990-9189 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

La présente modification vise à répondre aux questions de l'offrant et à fournir les révisions incluses à la partie 2.

## **1) QUESTIONS DE L'OFFRANT**

### **Question 1 :**

Pourriez-vous me fournir des échantillons pour le présent appel d'offres?

### **Réponse 1 :**

Nous n'avons aucun échantillon matériel; toutefois, vous pouvez consulter les photographies seront incluses dans la modification 012 à la demande de soumissions.

### **Question 2 :**

Quelle quantité minimale de chemises sera commandée pour chaque type de chemises?

### **Réponse 2 :**

La quantité minimale de chemises commandées dans le cadre de toute commande subséquente sera :  
Chemise A : 1 000 chemises  
Chemise B (chemise de classement des dossiers des cas) : 1 000 chemises

### **Question 3 :**

À la section M.2.b., l'offrant doit confirmer par écrit que l'acétate de cellulose transparent doit permettre l'écriture à l'encre ou au crayon et l'effacement. En outre, à la section M.2.b., l'offrant doit confirmer par écrit que l'acétate de cellulose transparent proposé n'est pas à base de silicone.

Veuillez confirmer si ces critères constituent une exigence obligatoire dans la demande de soumissions.

### **Réponse 3 :**

Le critère obligatoire M.2 a été supprimé en entier.

L'énoncé des travaux a également été révisé, comme il a été mentionné dans la Modification à la demande de propositions 008, et après dans cette modification (à la partie 2). La certification liée au contenu recyclable n'est plus exigée (certification au titre de la Sustainable Forestry Initiative [SFI], ou par le Forest Stewardship Council [FSC] et produit recyclable à 100 %), et aucun enduit n'est requis sur les chemises de classement.

## **Les chemises doivent être fabriquées avec des matériaux recyclé et sans acide**

### **Question 4 :**

Il est également mentionné à la section M.2 que les chemises A et B doivent comporter un acétate. Pouvez-vous vérifier auprès de l'utilisateur final (la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada) si cette exigence pourrait être modifiée afin d'y indiquer « avec ou sans acétate »?

### **Réponse 4 :**

Le critère obligatoire M.2 a été supprimé en entier.

L'énoncé des travaux a également été révisé, comme il a été mentionné dans la Modification à la demande de propositions 008, et après dans cette modification (à la partie 2). La certification liée au contenu recyclable n'est plus exigée (certification au titre de la Sustainable Forestry Initiative [SFI], ou par le Forest Stewardship Council [FSC] et produit recyclable à 100 %), et aucun enduit n'est requis sur les chemises de classement.

**Les chemises doivent être fabriquées avec des matériaux recyclé et sans acide**

**Question 5 :**

**Pour le point O.2.c :** le type d'acétate de cellulose que vous demandez est très particulier, mais nous comprenons votre choix étant donné qu'il est recyclable et/ou compostable. Par contre, le Tyvek et les attaches métalliques à deux broches de type Permclips ne sont ni recyclables ni compostables! De ce fait, pouvons-nous quand même soumissionner si nous avons seulement accès à une lamination à base de silicone?

**Réponse 5 :**

Le critère obligatoire M.2 a été supprimé en entier.

L'énoncé des travaux a également été révisé, comme il a été mentionné dans la Modification à la demande de propositions 008, et après dans cette modification (à la partie 2). La certification liée au contenu recyclable n'est plus exigée (certification au titre de la Sustainable Forestry Initiative [SFI], ou par le Forest Stewardship Council [FSC] et produit recyclable à 100 %), et aucun enduit n'est requis sur les chemises de classement.

**Les chemises doivent être fabriquées avec des matériaux recyclé et sans acide**

**Question 6 :**

**Pour le point O.2.a :** Nous ne sommes pas enregistrés aux normes demandées dans cet appel d'offres, étant donné que nous sommes **uniquement** « transformateurs » du carton relevant de ces normes. Nous n'avons, normalement, pas du tout besoin de cette certification. Donc, avons-nous la possibilité d'avoir une dérogation pour cette certification, car de toute façon, tous les cartons sont recyclables?

**Réponse 6 :**

Le critère obligatoire M.2 a été supprimé en entier.

L'énoncé des travaux a également été révisé, comme il a été mentionné dans la Modification à la demande de propositions 008, et après dans cette modification (à la partie 2). La certification liée au contenu recyclable n'est plus exigée (certification au titre de la Sustainable Forestry Initiative [SFI], ou par le Forest Stewardship Council [FSC] et produit recyclable à 100 %), et aucun enduit n'est requis sur les chemises de classement.

**Les chemises doivent être fabriquées avec des matériaux recyclé et sans acide**

**2) APPORTER LES RÉVISIONS SUIVANTES**

**2.1) à l'ANNEXE « A » ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

Sous le titre : **A.2.5.1 Chemise A – Chemise de classement de la Section de l'immigration**

**SUPPRIMER :**

**Matériau :** *chemise* – couleur papier manille, 14 points. Papier pour chemise.

**REMPLACER PAR :**

**Matériau :** *chemise* – couleur papier manille, 14 points. **Papier pour chemise recyclé et sans acide.**

## 2.2) à l'ANNEXE « A » ÉNONCÉ DES TRAVAUX

Sous le titre : **A.2.5.2 Chemise B – Chemise de classement des dossiers des cas**

### **SUPPRIMER :**

**Matériau :** *chemise blanche* – Papier pour chemise blanc

Fabrication à deux couches (épaisseur de 30 points, à l'exclusion du renforcement), et capable de résister à la délamination.

Le bord extérieur du rabat avant (page 1 le long du côté de 14,3125 po) doit se replier pour donner un fini lisse.

Le bord extérieur du rabat arrière (page 4 le long du côté de 15,3125 po) doit être replié pour donner un fini lisse.

*Séparateur de signalisation central* – papier manille, séparateur de 14 points.

*Tyvek* – Tyvek gris pâle (ou équivalent approuvé) pour le soufflet au centre de la chemise.

### **REEMPLACER PAR :**

**Matériau :** *chemise blanche* – Papier pour chemise blanc, **recyclé et sans acide**.

Fabrication à deux couches (épaisseur de 30 points, à l'exclusion du renforcement), et capable de résister à la délamination.

Le bord extérieur du rabat avant (page 1 le long du côté de 14,3125 po) doit se replier pour donner un fini lisse.

Le bord extérieur du rabat arrière (page 4 le long du côté de 15,3125 po) doit être replié pour donner un fini lisse.

*Séparateur de signalisation central* – papier manille, séparateur de 14 points, **recyclé et sans acide**.

*Tyvek* – Tyvek gris pâle (ou équivalent approuvé) pour le soufflet au centre de la chemise.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**